KANONIZME

ΣΟQERISE

te σtýpuri σkróŋa Σqíp.

Nde Konstandinupóje
mbe 1879.

Nde σkroŋeσtypetóret te A. Zelicit.

BKSH

BKSH

BKSH

BKSH

BIBLIOTEKA E SHTETIT * KORCE *

KANONIZME
ε
Σoqerise
te ϭtýpuri ϭkróŋa Σqíp.

Γíđe sâ kómbε jáne te ndritúare δε te qytεterúare (*) jáne ndritúare δε qytεterúare prεj ϭkróŋaϭ nde fúhet te vέta. Εδε xdó kómp, qe núke kâ ϭkrúare glúhen' ε vέt, εδε s' kâ ϭkróŋa nde gjúhet te vέt éϭte nde t' έpete δε barbàr. Εδε Σqipetárete tuε mε mós ϭkrúare fúhen' ε týrε δε tuε mε mós pásure ϭkróŋa nde fúhet te týrε keϭtú féndεne, εδε pandóhma ε ϭprέsa ketú ε trì míje vjέt perpára (sâ qe múnt te ŋfitεt' istoría) qe te ndritóhεϭine δε qytεterónεϭine mε fúhet te feqíŋεt ε te huájεt udeftýε ε kóte, εδε trimería ε te mírate, qe káne

---

(*) Qytέt=πόλις, qytεterónεm=πολιτίζομαι, i qytεterúare=πεπολιτισμένος.

ВКSH

dέrδure ſεr mbe sót, feqíŋεt ε te húajεt u káne vejέjture, εδε ɲer atá vέte káne váture dém. Andáj atá qe mεndónεne δε σóhene keté te máδε te kέqε, σóhene δε te máδε nεvóle te σkruáŋene ſúhene εδε te kέne σkróŋa ε te kendóŋene nde ſúhet te týrε. Ε keσtú bénεte σoqerî Σqyɲetáreσ ɲer te σtýɲure σkróŋa nde glúhet Σqíɲ, εδε qúhεte

Σoqerî ε te σtýɲuri σkróŋa Σqíɲ.

Εδε filóhεte nde Konstandinuɲóje σót díten' ε díεle te triδέteten' ε Vjέσtese ɲáre te ŋê míj' ε tέte qínt ε σtáte δέt' ε nénttit vít ɲás líndjεse Kríσtit, δε te ŋezέt ε ſáσteten' ε múajt arabíσt Σεvál te ŋê míj' ε dý qínt ε nénte δέt' ε ſáσtetit vít ɲás Hixrέse (ikjεse nga Mέka nde Mεdinέ) Muhamέtit, mε te tíλe kanonizme.

1. Σkróŋate, qe dó te σtýɲŋe kjó σoqerî, dó te jέne σkróŋa mesimi, ndo Σqíɲ te

ВКSH

ꝑáre hέre ϭkrúare, ndo ꝑrεj ſúheraϭ te húaja ϭqiꝑerúare.

2. Ϫdó ϭkróŋe, qe dote stýꝑŋe kjó ϭoqerî, dot' ε cεníŋe, εδέ ꝑermbi ç' kâ ꝑríϭure nde te ϭtýꝑure dote vére δε fitím, sâ te ϭóhe te úδese, εδε ajó vέte dot' ε ϭέse· ꝑo fitímne dot' ε ndáŋe mbe ꝑέse ꝑjέse, ꝑrεj se cílaϭ kátere dot' j'a áꝑe ϭkróŋesit ꝑer mundímεt te tî, εδε ŋê dot' ε mbáŋe ꝑer te tíλa ꝑerserî ꝑúnera. Εδε tuε ϭiture mê ꝑerꝑára dote mbáŋe sâ ꝑríϭi nde te ϭtýꝑure. Πastáj nga sâ te ϭέse kátere te ꝑέsta ꝑrej cóꝑevεt ϭitjεse dot' j'a áꝑe ϭkróŋesit, εδε ŋê te ꝑέste dot' ε mbáŋe, si uδá, ſεr sâ te mbarónεte te ϭiturite.

3. Qe te bénεte kjó nderméndj' ε Σoqeríse te ϭtýꝑuri ϭkróŋa Σqíꝑ ꝑúne, dúhεte ϭókete ſíδe te fálŋene nde Σoqerît ſekáſϭe nde âr (florî) a nde εrſént, a δε nde tjátre ſê te vejέre, sicíli sâ i múndεte δε i dó zémera, ꝑer mót ŋê hέre, a δε ŋê hέre ꝑer-

ВКSH

ηehéreϭ kuϭ te dóje te fálηe perηehére ϙ' i dó zémera te fálηe mbe ðéte vjét ráðazi, per krére te Σoqerise.

4. Sà cópe qe te mbliðene prej se fáluraϭ nde Σoqeríne qe te fiða dó te jéne krére te perjétesm (χεῤάλαιχ αἰώνια) te Σoqeríse. Eðε ozúrene (tókone, faize) ε atýrε véteme kâ mε perdórune nde púnerat te sâj, tuε bére káqe púnera, sâ te múntηe te hapíηe per tó ozúra.

5. Σoqería ε te ϭtýpuri ϭkróηa Σqíp dó te pitete' andáj prét mε kráhe hápete kedó Σqipetàr, qe i dó zémera te ϭóhe ε te kendóηe ϭkróηa nde fúhet te vét, εðε dó te hýηe nde Σoqeríne, εðε prej Muhamετáneϭ εðε prej Kaðolikeϭ εðε prej Orðoðókseϭ qe te fiðe fiðeηé pá ndoηè ϙquárjε, εðε kâ mε ϭkrúεm émerine sicílit nde vívλet Memetóre pas ráðese qe te hýηe nde Σoqenît. Eðε prej te húajεt, kuϭdó qe dó te míren' ε Иerezíse εðε dó te rýηe nde keté Σoqerî,

ВКSH

ε ρrέt mε kráhe háρete δε mε gezím εδε i kâ mε σkrúar' émerine nde Memetórεt ρas ráδese te hýrit, εδε ε kâ mε qújtune σók δε veλâ εδε nde báλet te Σqiρetárevεt.

6. Γíδe σóket' ε Σoqeríse te σtýρuri σkróηa Σqíρ nga án' ε asâj jáne σók' ε veλέzere bárazi, εδε qe ρrεj émerit σoqení kjó ρo éσt' ε díture. Εδε qe te ſíδe jáne me ndêr, ρó εδε ρas se mírese qe te kέte bére sicili: mbe mê σúme kuσ mâ σúme te míre kâ bâm, εδε kuσ mâ me σúme te míre kâ bâm, mbe mâ me σúme ndêr, sindekur éσte δε ε úδese.

7. Σoqenía ε te σtýρuni σkróηa Σqýρ dó te mbelíδεne σókete ηê hέre ne múajt εδε ηê hέre nde krýεt te xdó víti, εδε jáσte sérese kurdó qe te jέte nεvóje, ρer mε σikúεm ρúnet' ε Σoqeníse ε mε dítune qe te ſíδe.

8. Πósa te bénεne σókete ρέse mbe δέte, a mê σúme, te mbelíδεn' ε te xſέδene nde-

ВКSH

kémbes (*), te cílete te ſiđe báɞke dote béŋene ndekembesíne, qe te mɛndónɛt' ɛ te vére ɲúnet' ɛ Σoqeríse nde úđe, ɛđɛ t' i ɞikóŋ' ɛ t' i kɛ́te kujdɛ́s.

9. Ndekémbes dó te xglíđɛne sà qe te dúhɛne ɲas kóhese, ɲo đɛ núke mè ɲák sɛ trɛ́ vɛ́ta· ŋé ɲer krýɛ, qe te ɞikóŋe ɛ te drɛjtóŋe ɲúnet' ɛ Σoqeríse· ɛđɛ ŋé ɲer ɞkróŋes, qe te ɞkrúaŋe kárterat' ɛ Σoqeríse, te cílavɛt t' u mbáŋe đɛ ɞkroŋengrítje (kóɲje), ɛđɛ ſiđe ɲúnete, sindekur dúhɛte· ɛđɛ ŋé ɲer coɲembáŋes (ταμίαν), qe te mbáŋe cóɲet' ɛ Σoqeríse, ɛđɛ te ɞenóŋe ſiđe te mápat' ɛ te đénat' ɛ Σoqeríse, sindekur dúhɛte, nde vívλera ɛ t'i kɛ́te te qerúara,

---

(*) Ndekémbes=ἐπίτροποι, Elin., vɛqillɛ́r, Tur. Keté fjáleze ɛ bém nga fjála qe đɛ́mi, K é k ê l é n e n d e k é m b e, K á m l é n e n d e k é m b e akecilene. Ɛđɛ ɲrɛj ndekémbes béjme N d e k e m b e s i=ἐπιτροπὴ, si ɲrɛj m b ú p e s m b u p e s i đ. t.

ВКSH

εδε per ſide te mápat te ápe dóre (ὑπογραφήν, ἀπόδειξιν) te prére prej vívλε, qe nde té te jéne σkroηeσtýpure dýmezaj, per te mbéture ηéra nde mémet per deftím εδε per te mós bére laδírra. Εδε qe te tré te σkrúhene nde kárterat te Σoqerise, sicíli nde ató q' i bíε te σkrúhete' te σkrúhene δε kudó qe dúhete te σkrúhene dý, a qe te tré báσke.

10. Ndekémbesite dó te xíδene per tré vjét, εδε me psífe (*) te fσéhete. Πás te tré vjétet páre nde krýet te tré vjétet dýte, nde upelqéfσine ε te xíδene per se dýti, te píne perserí tré vjét. Keσtú, ndo te ſide upelqéfσine, ndo cá, ndo ηé véteme. Nde mós upelqéfσine, te xglíδene qeaσtú te tjére te ríη,

---

Πsife éσte fjáleze eliníσtε, εδε psífera δúhene gúreδit' ε vófele te záλit, qe me atá Elíneť ε móçim xfíδine te párete nde púnera te báσketa.

BKSH

εðε te vjétrete t' u defténene púnete ðε t' u ápene cópet' εðε dúart' εðε kárterat' εðε vívλerate te ríηετ pa kundrefjále ðε te híqεne mbe η' âne. Keσtú, ndo per te fiðe qófte, ndo per cá, ndo per ηé véteme. Εðε poaσtú εðε nde te tré vjét ε tréte ðε te tjéret pás.

11. Nde uzénte ndoηé, a ndocá prej ndekémbesεt, a te fiðe, nde púne te líge, te qítεte, a te qítεne, sakaqehéraσ pa kundrefjiále, εðε te xfiðεte, si uðá, tjátre, a te tjére.

12. Cilidó ðε kurdó qe te bénεte copembáηes, te ápe dorezéne te míre per cópet, qe dot' i σkóηene nde dóre, pá ðéne Σoqería, sε qé ku ε ðóte qe nde krýεt ηê hére per kurdó ðε per fiðe.

13. Ndekembesía te defténe mbe xdó mblέðjε te Σoqerise te mápate ðε te ðénate εðε fiðe púnete.

14. Σoqerí' ε te στýpuri σkróηa Σqip dó te zfερónεte (zfanóhεte) kudó kâ Σqipetáre. Andáj kâ mε bére zê tuε σkrúar' ε tuε der-

ВКSH

gúare kanonizma, per te bére σóke. Πο σóket' ε xdó véndi, qe íσte káqe lárk nga te tjérete, sâ σóket' ε atî núke múnt te mbelíðεne pas kanonízmese, káne mε bére dége mbe véthε, εðε dote kéne ndekembesî mbe véthε, εðε dote qεvεpísεne qeaσtú pas kesâj kanonízmεjε mbe véthε· por núke káne mε uqújtune tjátre σoqenî, perváç dége ε kesâj σoqeníε.

15. Kur te bénεne dŷ déga, εðε sâ mε qéne dý, ndekembesít' ε týrε te σkruáηene ηéra játrese fiðe púnete, si te bére σók, ε te fálure fê, εðε xdó fáre tjátre púnε, per mε σkrúεm sicíla te játrese nde vívλat te sája ε mε dítune te tére Σoqeníne ðε púnet' ε asâj. Kur te bénεne trî, a σúme déga,ndekembesít' ε týnε káne mε xfέðune ndekemesín' ε ηéjε per kryεndekembesî (ἀρχιεπιτροπὴν), qe ajó te mεndónεt' ε te drεjtóηe fiðe ndekembesít' ε Σoqeríse. Εðε tε ajó xdó dége te σkrúaηe mε .inet te ndekembesíse sâj jiðe púnet' ε sája·

ВКSH

εδε ajó qeaσtú te tjέravεt dέga, ꝑer mε dítun' ε mε σkrúεm qe te ſiđa ꝑúnet' ε Σoqeníse tére, εδε mε qέne ne te ſiđa ε tére Σoqenía, εδε te ſiđa báσke ŋê σoqenî ꝑer até te míre, te mesúarit ε te ndritúarit te Kómbit.

16. Kryεndekembesía te xſíδεte mε daσurît te mê te σúmavεt nga ndekembesíte ꝑer trέ vjέt, sâ δε ndekembesíte. Πás te trέ vjέtεt, nde dáσine mê te σúmat' ε ndekembesívεt ε te xſέδene ꝑerserî até, kâ te mbέse ꝑerserî δε trέ vjέt te tjέre. Nde mós dáσine mê te σúmate, te ndepónεte δε te xſíδεte tjátre mε daσurît te mê te σúmavεt. Qeaσtú δε mbe xdó trεvíte (τριετίαν).

17. Nde uꝑakesóſσine σóket' ε ndoŋê dέgε nga te váture nde tjátre vént ꝑer ꝑúne te vέte, a nga tjátre ꝑúne, sâ te mós múntŋene te kέne ꝑas kanonízmese ndekembesî, te dergónεne vívλerate δε kárterate δε dúarte δε cóꝑet' ε asâj dέgε nde ndekem-

BKSH
AGEA-CEVAERT
AGEA-CEVAERT

besît, qe éσte kryεndekembesî ε ndekembesívεt ſíðe dégavεt.

18. Πósa te σtónεne kréret' ε Σoqeríse, sâ te múntηe mε ozúret te týrε te ngréhηe σkroηeσtyρetórε mbe véthε, ε kâ mε ngrítune, εðε dote σtýρηe ðε ηê flété (efimeríðe, gazéte) nde jávet, εðε dot' ε σése mε ρák fitím, nde múnte, ρer te mírat te nderméndjεse sâj.

19. Nde uσumófσine kréret' ε Σoqerise, sâ mε ozúret te týrε εðε σkróηa te σtýρηe, εðε te tερeróηeηe, kâ mε háρure ðε mesoηetórε a mesoηetórera (σχολεῖα) Σqýρ nde Σqyρenî kú qe te σóhe ρer mâ míre. Nde uσumófσine ðε σúm' ε mê σúme, σúm' ε mê σúme kâ mε σumúare mésezat' ε te mesúarit ðε te ndritúarit Kómbit.

20. Σoqería dó te kéte ðε vúle, éðε pótule nde vúlet te jéte grobíture émer' i sâj « Σoqerí ε te σtýρuri σkróηa Σqíρ », εðε nde mést σqíρeze' εðε fíðe kárterate ε

BKSH

Σoqeríse, vέϛ sε dote kέne dúart' ε ndekembesíse, te vulósεne δε mε vúlet. Εδε dó te jέne káqe vúla, sâ δε dέga te Σoqerise.

21. Vúlene t' ε mbáŋe δε t' ε ruáŋe σkróŋes' i Σoqeríse, ɲo δε te tjέrete ndekémbes dó te vulósŋene mε té, σindekur uđá: sε ſiđe kárterat' ε duárt' ε Σoqeríse dó te vulósεne δε mε vúlet.

22. Σoqerí ε te σtýɲuri σkróŋa Σqíɲ dó te póŋe ſiđe jέtene nde te ɲerteríture ɲrεj σókeσ te ríŋ, si δε Kómbi. Εδε krέret' ε sâj dó te jέne te ɲadenúare ɲer ſíđe jέtene, sindekur uđá, εδέ, ɲósa te mbelíδεne ɲrεj se fáluraσ nde ϫdó dέge, te έɲεne nde bángera mê te sigúrtat te véndit, qe te ɲunóhεne mε ozúre, εδε nde krýεt te ϫdó víti te ngríhεn'. andέj, εδε mε ánet te ndekembesívεt δε te kryεndekembesíse te mbelíδεne qe te ſiđe dέgavεt báσke, εδε te bénεne te ſiđe nde âr, εδε te έɲεne mε ozúre nde ŋê bánge, qe te jέte mê ε míra δε ε sigúrta δε ε ɲale-

BKSH

vízura, εðε te jéne te palevízure ðε te padenúare per ʃjðe jétene. Εðε ozúr' ε týrε te prísεte ʃiðe jétene per ató púnera te nderméndjεse sâj, te msuárit ε te ndrituárit Kómbit, εðε mós per tjátre púne kûpe.

23. Kuσ te kéte σkrúare, a σqiperúare, σkróɲe, si uðá, εðε dó t' ε στýpɲe mε ánet te Σoqerise te στýpuri σkróɲa Σqíp, t' ε ápe nde ndekembesít te dégese qe ndóðεte mê áfere, εðε ndekembesía, si t' ε kendóɲe, nde ε páfte, sε velén per te στýpure, t' ε çóɲe nde kryendekembesíne· εðε ajó, si t' ε kendóɲe, nde ε páfte qeaστú te velýere, t' ε στýpɲe pas ráðese te váturit εðε sindekur uðá mê sípre.

24. Mbléðj' ε Σoqerise nde múajt dote jéte te díεl' ε páre te xdó múaj, véç, nde rénte até te díεle Πáσke a Bairám, dote bénεte tjátrene a mê tjátrene te díεle, kur s' éστe Πáσke a Bairám. Εðε te díεl' ε páre te múajt krýese xdó víti dote bénεte mbeléðje ðε ε

ВКSH

atí múaj δε ε atî víti, véç, nde rénte Bairám, dote bénete tjátrene, kur s' éste Bairám. Εδε te díel' ε páre te múajt te krýese xdó trevíte dote bénete mbelédje δε ε atî múaj δε ε atî víti δε ε asâj trevíte, véç, nde rénte Bairám, dote bénete tjátrene, sindekur udá, kur s' éste Bairám. Kestú i gerzét sókete Σoqería per mbelédjerat ηê hére per kurdó.

25. Keté kanonízme ε béri Σoqería per fíde jétene sâ te jéte Σoqería. Πó, nde dálte ndoηê fjále nga sâ uskruájtine ε tépere ε te bjére dém nde Σoqerine, nde mbelédje te trevítese a te trevíteravet te súhete me psífe te mê te súmavet ndekembesíve te Σoqerise. Nde udáste δε te stónete fjále a fjálera per te míret δε te send·surit te Σoqerise, te stónete qeastú nde te atíλe mbelédje.

Keté kanonízme te Σoqerise te stýpuri skróηa Σqíp ε fuqójme (ἐπιχυροδμεν) me

BKSH

dúart tóna né prej sókes, qe dúkemi skrúare nde fúnt sicíli me dóret te vét. Ede núke kéna (*), as dúame, ndoŋé ndêr mâ tépere se sóket' e tjére, qe káne me ubâ pás nés por i lútemi Zótit jétese, te véje mbáre soqenía jóne, Soqenía e te stýpuni skróŋa Sqýp.

M. Ferid-Vlóra.
Mehmed-Alí-Vrióni.
Vejsel-Dínua.
Ibrahim-Dínua.
Abdyl-Frásheri.
Sami-Frásheri.
Mustafa-Janína.
Sejfullah-Zavaláni.
Ahmet-Sefkiu Tinokastríti.
Dr Ibrahim-Staróva.

(*) Kéna (Skodrianíst)=kémi.

BKSH

Πaϭko-Vása Σkodráni.

Noç-Χúχ, »

Nikoλe-Bonáti »

Γon-Bonáti »

Koto-Hóχi.

Koto-Sotíri.

Πandεli-Sotíri.

Nano-Πέtri Saraqiníϭtasi.

Nicoλe-Stavro-Vásua Qεstorátasi.

Anastas-Kostandín-Fráϭeri.

Vasíl' i Π. Ndrέkose Πostenánasi.

Δaniíl' i Δ. Aδámit Oρaráku.

Mihal' i A. Πlúmbit Πermέtasi.

Konstandín' i N. Haχoρúλit Ixgárasit.

Vasíl' i Vaηſέlit Dεlvínasi.

Haraλámb' i Π. Πuleϭítesit Dεlvínasi.

Janço-Kósta Ogrέnasi.

Ioan-Vrέtua Πostεnánasi.

BIBLIOTEKA E SHTETIT KORÇE

ВКSH

[illegible]

okrona Σqip.

[illegible]

Nde Konsta[illegible]upoje 18[illegible]

Nde skronetypetóret të A

Zel[illegible]

Stamboll 1879 -

Permban

Rregulloren e "Shoqerise

per dituṣṣjen e shkronja-

ve Shqip.

BKSH